

# LE FLORIDIEN

SOUTH FLORIDA'S MOST READ HAITIAN NEWSPAPER

**FREE**

Thanks to our  
ADVERTISERS  
Please support  
Them!

January 1 - 15, 2016 | VOL. 16 No. 354

www.lefloridien.com

PHONE: 305-610-7481

## Chairman Monestime Expected to Announce Bid for Miami-Dade Mayor

By Dessalines Ferdinand

MIAMI -- Jean Monestime has made political history twice, by becoming the first Haitian-American to serve on the Board of the Miami-Dade County Commissioners in 2010 and then to hold the Chairman's post in 2014. And it seems that the former councilman of North Miami is interested to going futher in his political career as rumors have been circulating for weeks that he is eyeing a run for mayor.

The possibility for Monestime to challenge incumbent Mayor Carlos Gimenez is serious. He has expressed interest in running for mayor, and he expects to let everyone know when he decides whether to run in 2016.

The announcement of a Monestime 2016 mayoral bid could come any-time during the first week of January, according to multiple sources. A recent article published by the Miami Herald said, "preparations are being made for an announcement event that would mark a successful effort by state Democrats to recruit a party standard-bearer to run against Miami-Dade's senior county-level Republican." The announcement planning was confirmed by three Democratic sources, including one who recently spoke to Monestime.

There's no smoke without fire. Last November, the two-term Haitian-American commissioner made a major change in his staff when he fired his former chief of staff Gerard Philippeaux **Continued p. 4**



According to the Herald, sources close to Monestime said that he has been approached by Democratic leaders about the 2016 mayoral race in a broader effort to recruit local candidates for the party's Municipal Victory effort statewide.

## Un dernier hommage rendu au journaliste Pharès Duverné

MIAMI - Des centaines de personnes ont convergé le dimanche 27 décembre 2015 à Northside Seventh-Day Adventist Church (Miami) pour rendre un dernier hommage au journaliste Pharès Duverné, décédé la matinée du 13 décembre des suites d'une insuffisance rénale, une maladie qu'il avait longuement et courageusement supportée.

Plusieurs personnalités, parmi lesquelles le président de l'Assemblée des Commissaires du Comté de Miami-Dade, Jean Monestime, le Premier Ministre haïtien Evans Paul, le ministre de l'Éducation nationale, Nesmy Manigat, le Chef de Mission du Consulat d'Haïti à Miami, Stéphane Gilles, journalistes et responsables de médias, leaders communautaires, famille et amis étaient présents en grand nombre pour saluer le départ de l'une des plus grandes figures de la presse haïtienne en Floride ces dix dernières années.

La longue cérémonie funèbre (près de trois heures d'horloge) a particulièrement été marquée par des chants liturgiques, musiques classiques, témoignages d'amis proches et parents, et une prière de louange à Dieu pour la vie du défunt et d'intercession pour le réconfort des personnes éprouvées par ce deuil.

On pouvait lire la tristesse sur le visage de ceux qui ont connu intimement le très regretté journaliste, à l'instar de plusieurs de ses confrères de la presse parlée, dont Ed Lozama qui faisait office de Maître de Cérémonie. Attristé, ce dernier a même failli fondre en larmes lors de son intervention de circonstance pour parler un peu de son amitié solide avec le défunt. Le chairman Jean Monestime ainsi que le Premier Ministre Evans Paul ont tous deux compati ce dimanche au malheur ayant frappé la famille du disparu.

**suite page 12**



Courtesy of BJ Media Productions

**2 UN police officers from Rwanda fatally shot in Haiti**

**2**

**Happy New Year from the Publisher**

**3**

**Philippines priest reportedly suspended for riding hoverboard**

**7**

**Pour Noël, Radyo Kamoken fait la fête avec les enfants**

**13**

**Incapable de payer son accouchement, une haïtienne perd son bébé**

**15**

**LE FLORIDIEN**  
Wishing you All



# Mayor Smith Joseph participates in the compact of mayors to tackle climate change

North Miami, FL - December 29, 2015 - Mayor Smith Joseph applauds the historic climate change agreement reached by 195 countries represented at the COP21 Climate Change Summit held in Paris, France on December 12, 2015. The agreement symbolizes a collective commitment to combat climate change and pursue actions towards lowering greenhouse gas emissions in an effort to build a resilient sustainable future.



Recently, Mayor Smith Joseph joined the Compact of Mayors [ <http://www.compactofmayors.org> ], a global coalition of City leaders dedicated to reducing their greenhouse gas (GHG) emissions. By participating in the Compact of Mayors, Mayor Smith Joseph will reinforce his commitment

to climate action by working with City staff, businesses and residents to monitor local greenhouse gas emissions, assess its current effects of climate change in the City, create an action plan including clear and ambitious reduction targets, and formulate adaptation strategies to help safeguard the City's future.

"By committing to the Compact of Mayors, we are continuing in our work to make North Miami a sustainable destination where people recognize the value in protecting and preserving today's resources for the benefit of future generations to live and where businesses want to invest. The actions we take at a local level will have a global impact; and by improving our City, we will be helping create a better world for today's citizens and genera-

tions to come." - Mayor Smith Joseph D.O., Pharm.D.

As one of the key initiatives launched at the UN Climate Summit in September of 2014 by the UN Secretary-General Ban Ki-moon and his Special Envoy for Cities and Climate Change, Michael R. Bloomberg, the Compact of Mayors is the world's largest collective effort to date by cities to tackle climate change, proactively prepare for its impacts, and regularly track and report progress. The Compact was activated under the leadership of the global city networks-C40 Cities Climate Leadership Group (C40), ICLEI - Local Governments for Sustainability (ICLEI) and the United Cities and Local Governments (UCLG)-and with support from UN-Habitat, the UN's lead agency on urban issues.

"The Compact of Mayors reflects the

commitment that cities are making to reduce carbon emissions and the crucial role they play in confronting climate change," said Bloomberg. "The more cities that take part in the Compact, the bigger impact it will have. I applaud all of the mayors who have joined, and look forward to welcoming more cities into our growing coalition."

Recent research shows that if every local government in the world took action in accordance with the Compact of Mayors-particularly by targeting their building energy, transportation, and waste sectors-they could reduce global greenhouse gas emissions by the equivalent of cutting the world's annual coal use by more than half.

## 2 UN police officers from Rwanda fatally shot in Haiti

PORT-AU-PRINCE, Haiti (AP) — Authorities say two U.N. police officers from Rwanda have been fatally shot at their residence in northern Haiti.

In a Thursday statement, the Rwanda National Police said the two female officers who were serving under the U.N. stabilization mission in Haiti were shot and killed inside their living quarters in Cap Haitien by unidentified assailants.

They believe the killings of the two assistant inspectors occurred on Tuesday. There have been no arrests.

An investigation by the U.N. mission, Haitian National Police and Rwandan authorities has been launched.

Head of the U.N. mission Sandra Honore deplored the killings and sent her condolences to the women's families.

MINUSTAH was deployed to Haiti in 2004 after the fall of President Jean-Bertrand Aristide plunged the poorest country in the Americas into political crisis.

Its numbers have ebbed and flowed but it was reinforced after the January 2010 earthquake that devastated the capital Port-au-Prince and killed more than 200,000 Haitians and 102 UN staff.

Today, MINUSTAH counts 2,370 "Blue Helmet" military peacekeepers, 2,600 international police and around 1,500 civilian workers, both expatriates and Haitians.

## 28 Haitian migrants arrive in Singer Island

SINGER ISLAND, Fla. - Authorities said 28 Haitian migrants were detained by U.S. Border Patrol Wednesday morning after arriving in Singer Island.

A Riviera Beach police representative said the small boat carrying the migrants came ashore the beach behind a condominium building at 5400 N. Ocean Drive.

Authorities said 13 migrants were detained at John D. MacArthur Beach State Park and 15 were detained in the 4500 block of North Ocean Drive.

The boat was turned over to the U.S. Border Patrol.

It's unclear when the migrants will be returned to Haiti.

## Man wanted for murder in Boynton found in Haiti, now back in U.S.

On Aug. 30, less than a week after Caslyn Darinus was suspected of murder in Boynton Beach, he was boarding a 6:15 a.m. flight from New York City to Port-au-Prince, Haiti.

At 8:45 a.m. that same day, U.S. Marshals realized he slipped away. And then he may have killed again, authorities said.

Four months after investigators from the U.S. Marshals Service tracked leads in South Florida, New York and Haiti, Darinus on Friday was booked into the Palm Beach County Jail. He was captured by Haitian authorities on Dec. 11 and deported to the U.S.

"We can almost guarantee that he's going to be behind bars until the outcome of his prosecution," U.S. Marshals Service spokesman Barry Golden said. Golden said U.S. Marshals were tracking Darinus before he fled to Haiti. They missed him by 2-1/2 hours after learning about his flight from JFK International Airport to Haiti.

## Tarot Readings by Anamaria

Specializing in all Readings  
Help with All Problems: Family,  
Children, Love, Marriage,  
Separation, Health, Drugs,  
Alcohol, and Business

*I succeed when all other fail*

*If you have lost faith in yourself,  
I will restore it.*

**954-391-2934**

**Don't wait, call today!**

## BRINGING THE COMMUNITY ACCESS TO:



FREE HEALTH INSURANCE  
FLORIDA KID CARE - MEDICAID  
JOB PLACEMENT - HOUSING  
FOOD PANTRY -  
COMPUTER CLASSES  
GOV. PA. ASSISTANT PROGRAMS



Soeur Marie Archille  
Founder



Our Mission is to feed individuals and families in the community and all walks of life, also promote social diversity by eliminating hunger, homelessness and illiteracy through various outreach programs. Our Mission is to reduce the cause of poverty and help individuals and families become more self-sufficient in our local community.

Visit us today!

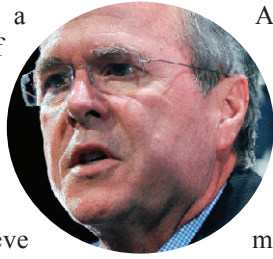
2121 W. Oakland Park Blvd. Suite 7  
Oakland Park, FL 33311

Phone: 954.440.0790 | 786.285.2222

[www.heroforhelp.org](http://www.heroforhelp.org)

## Jeb Bush: 'Donald Trump is in fact a creature of Barack Obama'

Not only is Donald Trump a "jerk" in the eyes of Republican presidential candidate Jeb Bush, but he's also "a creature of Barack Obama."



As the conversation shifted from Trump to foreign policy, Bush told Inskip that his plans for combating ISIL would be starkly different from Obama's, which he described as "incremental" earlier in the month.

Speaking to NPR's Steve Inskip on Morning Edition, the former Florida governor took jabs at the party's leading presidential candidate while opining about his own political future.

**"I would argue that Donald Trump is, in fact, a creature of Barack Obama,"** Bush said during the Boston-based interview, set to air Thursday.

"But for Barack Obama, Donald Trump's effect would not be nearly as strong as it is. We're living in a divided country right now, and we need political leaders rather than continuing to divide as both President Obama and Donald Trump, to unite us," he said.

Trump and Bush have sustained a distinctly high level of personal and political attacks toward each other throughout the campaign.

Inskip later asked about the affect Trump's proposed temporary ban on Muslims entering the United States could have on Republican primary voters. Other GOP candidates have condemned the idea as offensive and out of touch with the base's stance on religious inclusion and constitutional protections.

Quick to minimize the support his billionaire opponent has amassed among those in favor of the proposed measure, Bush replied, "In a month from now, voters won't agree with him. That's the point. The point is, that we're living in this reality TV political environment where he fills the space by saying outrageous things."

Bush added, "People, based on their emotions, will express support for the sentiment, not necessarily the specifics, because there are none and then he'll backtrack. And he'll move on the next thing and he fills the space."

"He hasn't laid out a strategy, in fact, until recently, he admitted in the last year and three months, he's admitted twice that we didn't have a strategy. He made the mistake of talking about containing ISIS, as though that would be an effective strategy. And then shortly after that, the tragedy of Paris took place. And incrementally, you can continue to see it," he said.

"There's been some success," he continued. "This week, there was a successful airstrike that killed one of the high-ranking ISIS operatives. That's good news. But a strategy would require explaining to the American people what the objectives are, how we would go about doing it, doing it in a transparent way, I think."

In a Bush administration, things would be different, said the former governor, who recently made a plea to donors that the polls indicating his lower standing among voters are not accurate.

"The job of a president is to identify — distinguish between the two, make sure that people know that we view it as a threat, that we're — because people are scared and they're legitimately so — take action accordingly, and then you're going to lessen peoples' fears on their day-to-day activities. We can't be paralyzed in place and that's where we are today."

If Trump were elected into the Oval Office, however, Bush added that his current strategy for defeating the terrorist organization could pose a danger itself.

"Trump clearly banning all Muslims would actually be so counterproductive in our efforts to destroy ISIS, that it's foolhardy. I mean, it's beyond ridiculous, it's quite dangerous," he concluded.

S: Hanna Trudo/politico.com

## Happy New Year from the Publisher



Another year has come and gone and while 2015 offered many incredible news stories, local wonders, and witness a community in South Florida grow stronger and closer together, it has also left a lot yet to be done.

Le Floridien is now entering its 16th year of publishing and I would like to thank you all for your continued support. It's thanks to you all that we're able to bring you the best of our community and all it has to offer, keeping you up to date on the latest news, community events, and more.

2016 is set to be an exciting year, with the U.S. presidential election, political changes in Haiti, and much more.

A major reason why we have been successful at bringing you the news and events is due to the continued support of our local businesses that advertise in these pages. Every single ad reaches thousands of readers and we encourage everyone to reach out and support these local businesses as well.

Finally, I'd like to thank the incredible group of men and women who work hard to make this publication so successful. Each of you has made a world of difference to this newspaper and our community. I appreciate all that you do and look forward to many more wonderful years.

Happy New Year to all of you and may 2016 be your best yet.

*Dessalines Ferdinand*  
Publisher

**LITTLE HAITI  
JANUARY 12, 2016  
HAITI EARTHQUAKE  
6TH ANNIVERSARY VIGIL**

**4:30PM PROCESSION: TOUSSAINT LOUVERTURE STATUE 62ND ST. AND N. MIAMI AVE TO LITTLE HAITI CULTURAL COMPLEX COURTYARD**

**6:00PM VIGIL  
212-260 NE 59TH TERRACE, MIA, FL 33317**

PLEASE RSVP BY JANUARY 5TH, 2016 AT (305) 960-2969 OR LHCC@MIAMIGOV.COM  
[WWW.LITTLEHAITICULTURALCOMPLEX.COM](http://WWW.LITTLEHAITICULTURALCOMPLEX.COM)

# Chairman Monestime Expected to Announce Bid for Miami-Dade Mayor

*continued from cover*

to hire one of his former employees, McKinley Lauriston, a graduate of Florida International University who spent four years (2010-2014) as the administrative Director of his Office of Miami-Dade County Commissioner, District 2. Lauriston is also known as one of the masterminds behind the historical election of Monestime in 2010. As a political consultant, he built a high quality campaign for the actual vice-mayor of the City of Miramar, Darelene B. Riggs, who became last year the first-Haitian-American elected official in that city in Broward County.

Another sign that is causing members of the Haitian community to believe that Monestime is pondering a run for the mayor seat is the fact that he is reaching out these days to his Haitian radio host critics to 'make peace' with them, since he knows that those 'enemies' could be very helpful to him if he decides to run for mayor.

Last December, the chairman accompanied by his new chief of staff McKinley Lauriston and one of his top advisers Jean Patrick Maignan, made a surprise appearance at a Christmas event organized by his most outspoken critic on radio, Erole Emmanuel, at Hallandale Beach Cultural Community Center. The politician seized the opportunity to address the audience and in a certain way make peace with Mr. Emmanuel.

"I'd absolutely click my heels if Jean ran for mayor," Jean Patrick Maignan, a successful Haitian-American businessman who has encouraged Monestime to run, told Le Floridien. "He'd be a wonderful thing for Miami-Dade County."

At the time of this writing, though, the race is essentially between two Hispanic Republicans: the current mayor Carlos Gimenez and Raquel Regalado, a two-term school board member and the daughter of Miami Mayor Tomás Regalado. If Monestime entered into the race, he would bring the backing of the Democratic Party to it.

According to the Herald, sources close to

Monestime also said that he has been approached by Democratic leaders about the 2016 mayoral race in a broader effort to recruit local candidates for the party's Municipal Victory effort statewide.

His potential candidacy comes after a tense year that saw him at odds with the Gimenez administration, particularly on the mayor's plan to legalize the Uber ride-hailing service.

A mayoral bid would be very risky for Monestime, since the state's "resign-to-run" would require him to give up his Commissioner District 2 seat at the end of 2016. But state Democrats are laying out a "path to victory" for Monestime, according to the sources, given the expected flood of Democratic votes in Miami-Dade from a Hillary Clinton presidential campaign, and his perceived ability to consolidate and energize the county's black vote.

Monestime's entry would likely kick-off a race for second place in the mayoral field, which faces a non-partisan primary on Aug. 30. The race ends there if a candidate captures more than 50 percent of the vote. But Monestime advisers believe, with three viable candidates in that race, a run-off becomes more likely between the top two finishers in the August primary, expecting no candidate would accumulated the 50 percent + 1 votes. A run-off would be held on Election Day in November, coinciding with the presidential election. They also believe that democrat voters would more likely come out in big numbers that day with the expectation for Monestime to become the first Haitian-American mayor of Miami-Dade County.

Haitian-American voters in Miami-Dade would play a major role in that race if Monestime decided to embark into it. One thing is certain: Monestime would not be able to count on all Haitian voters as other community leaders like Ringo Cayard already embarked into the campaign train of the republican candidate Raquel Regalado. Money would be the most decisive factor for Monestime to rally community leaders to his cause.

At least two well-known personalities in the Haitian community sounded a note of caution and pes-

simism, commenting anonymously, "Jean Monestime would suicide himself politically if he entered that race. I don't know how big he delivered in the Hispanic and African-american communities during his past five years as commissioner, but he'd have a big job convincing the Haitian-American electorate of that if he ran."

For those pessimists, the time has not arrived yet for Monestime to throw his hat into Miami-Dade mayoral race. "Monestime would face a money challenge in that race, as Miami-Dade mayoral campaign is heavy spending. He would need between 3 to 5 million dollars to run a strong campaign," said a source familiar with election in Miami-Dade County. But Monestime's top political adviser Jean Patrick Maignan has not seen money as a handicap factor for the Haitian-American politician to succeed. He recalls that the chairman collected in 2014 for his re-election as Commissioner close to 1 million dollars.

*Dessalines Ferdinand  
ferdinand@lefloridien.com*

**11th Annual HALO Cultural Night**  
"Passing the Torch to the Next Generation"

**History of Haitian Music  
Histoire de la Musique Haïtienne**

**Date: Saturday Jan 16, 2016**  
**Location: JW Marriott Ballroom**  
1109 Brickell Ave. Miami, FL @ 7 PM

**VIP Tickets: \$250.00**  
**Minimum Contribution: \$150.00 per ticket**  
**Entertainment: T-Vice & DJ Nicky Mix**

**HALO**  
HAITIAN AMERICAN LEADERSHIP ORGANIZATION  
Phone: 888.759.0085 / E-mail: Halo@halohaiti.org / www.halohaiti.org

**JUDITH'S MAGIC TOUCH**  
**HAIR SALON** 9973 Miramar Parkway [ inside River Run Plaza ]  
Northeast corner of Miramar Pkwy & Palm Ave. next to Metro PCS

- Hair Coloring
- Treatment
- Perm
- Relaxer
- Sew Ins
- Roller Set
- Interlocking
- Braids illusions
- Crochet Weaving
- Weaving Extensions

**Good Hair Good Price**  
Ask for **JUDITH** and Get **10% Discount** on your service

Do you live near Pembroke Pines/Miramar/Hollywood?  
Are you looking for a professional HAIR STYLIST?  
Judith's Magic Touch Hair Salon is the Right Direction!

Appointments Preferred • Walk-Ins Also Welcome!  
OPEN Monday to Saturday  
Cell: (305) 502.8289 / Shop: (954) 443.7979

**EKONO TAX REFUND SERVICE**  
irs e file

**24HOUR TAX REFUND**  
It's your money. Get it sooner!

- Individuals
- Corporation
- Partnerships
- Small Business

Have your **TAX RETURN**  
Prepared accurately and quickly  
by the tax Experts !!

**Receive \$\$\$ for any new TAX client referral**

**PHONE: 305.757.6767 • 305.962.7359**  
**11626 NE 2nd Ave Miami, FL 33161**

We Are Open Year-Round  
Nou nan menm adres la depi 18 lane

## LE FLORIDIEN

Founded 2001

All materials contained herein may be reproduced in whole or in part only by permission of the publisher.

All copyrights reserved.

Serving Miami-Dade, Broward and Palm Beach counties

Member of the Florida Press Association

DESSALINES FERDINAND, Editor/Publisher

JUDITH DAOUT, Associate Publisher | ENGLISH EDITOR, Gerald Hedlund

Distribution Managers: Leon Jean - Ezekiel Pierre

Haiti Correspondent: Wilson Ferdinand

Contributors: Patricia Elizée - Dr. Angelo Gousse - Jude Etienne - Jonel Juste

EXECUTIVE OFFICES: 11626 NE 2nd Ave Miami, FL. 33161

For display advertising call (305) 610.7481 • Fax (305) 757-6769 • Website: <http://www.lefloridien.com>

E-mail contacts: [info@lefloridien.com](mailto:info@lefloridien.com), [publisher@lefloridien.com](mailto:publisher@lefloridien.com), [sales@lefloridien.com](mailto:sales@lefloridien.com)

LE FLORIDIEN is published twice each month, on the 1st and 16th days of the month, by Le Floridien, Inc.

## A Message from the Consul General

## Message du Consul Général

Dear Fellow countryman,

Two hundred and twelve years ago, a few kilometers from America's coast, a handful of slaves brought down to its knees the inhuman slavery system to which they were subjected for over 300 years.

As the world prepares to celebrate a new year, we remember that glorious day that marked the first year of our independence.

Allow me to wish each fellow Haitian, by heart or by blood, from here or abroad, a proud and happy Independence Day.

212 years ago, we forever marked the history of the world. We dared to say no to injustice, to inequality, and yes to respect for human rights long before the declaration of human rights.

Before Gandhi, long before Martin Luther King and Mandela, there were Toussaint Louverture, Dessalines, Pétion, Christophe, giants of history.

In a revolutionary approach, they inspired other nations to claim their humanity and take control of their destiny. They gave us this corner of the earth ... Haiti!

Haiti, land of freedom!

Haiti, First Black Republic in the world!

Haiti where, as Césaire said, negritude stood up for the first time!

Haiti is, as the President of the Republic Michel Joseph Martelly said, the only country where the word negro is not equal to the skin color or social classification ... In our country and for us Haitians, Negro means to be human.

Today we are proud to celebrate those notions dear to our republic, Freedom, Equality, Fraternity!

On this day of the Independence of our country, which also marks the beginning of the year, I extend my best wishes to each fellow countryman from Haiti and the diaspora, especially those from Florida, Alabama, Texas, Louisiana, Georgia, Mississippi, Tennessee, Texas, Puerto Rico and the Virgin Islands under the jurisdiction of the Consulate General of Haiti in Miami.

I pledge to continue on the path of excellence by being attentive to your needs.

I take this opportunity to thank all those who are by my side on a daily basis and enable me to have this close relationship with our compatriots. To you, dear colleagues, I extend my gratitude while saluting the commitment and successful collaboration we had during this year.

I hope with all my heart that this year we will further intensify efforts and continue to earn the trust placed in us by the President of the Republic, his Excellency Michel Joseph Martelly.

A new year has just begun; it is also a decisive year for our country. I express the wish that we will listen to the voice of wisdom for the good of our country.

It is not about us. We will pass, like others before us. This is to reflect and make decisions that will benefit future generations.

Nothing can be achieved without union. 212 years ago, we united by putting aside our differences and diversities to reach an ultimate goal, the Independence of our country gained with the blood of our ancestors.

Today we have an obligation to cherish and preserve this patrimony.

In union, love and respect, we can achieve great things.

I wish to all a good and Happy year 2016!



**Stéphane Gilles, Chief of Mission  
at Consulate General of Haiti in Miami**

*Chers compatriotes,*

*Il y a deux ans douze ans, à quelques kilomètres des côtes qui bordent l'Amérique, une poignée d'esclaves ont mis à genou le système esclavagiste, inhumain auquel ils étaient soumis durant plus de 300 ans.*

*Alors que le monde s'apprête à fêter une nouvelle année, nous nous rappelons de ce jour glorieux qui a marqué l'an I de notre indépendance.*

*Qu'il me soit permis de souhaiter à chaque compatriote haïtien, de cœur ou de sang, d'ici ou d'ailleurs, une fière et heureuse fête de l'Indépendance.*

*Il y a 212 ans, nous avons marqué à tout jamais l'histoire du monde. Nous avons osé dire non à l'injustice, à l'inégalité, oui au respect des droits de la personne bien avant la déclaration des droits de l'Homme.*

*Avant Gandhi, bien avant Martin Luther King et Mandela, il y a eu Toussaint Louverture, Dessalines, Pétion, Christophe, des géants de l'histoire.*

*Dans une démarche révolutionnaire, Ils ont inspiré d'autres nations à réclamer leur humanité et à prendre en main leur destinée. Ils nous ont légué ce coin de terre...Haïti !*

*Haïti, terre de liberté !*

*Haïti, Première République noire du Monde !*

*Haïti là où, comme le disait Césaire, la négritude se mit debout pour la première fois !*

*Haïti qui est, comme le disait le Président de la République Michel Joseph Martelly, le seul pays où le mot nègre n'équivaut pas à la couleur de la peau ni une classification sociale... Chez nous et pour nous haïtiens, Nègre veut dire être humain.*

*Aujourd'hui nous sommes fiers de célébrer ces notions chères à notre république, liberté, Egalité, fraternité !*

*En ce jour de l'Indépendance de notre pays qui marque aussi le début de l'année, Je transmets mes vœux les meilleurs à mes compatriote d'Haïti et de la diaspora, et tout particulièrement ceux de la Floride, Alabama, Texas, Louisiane, Georgia, Mississippi, Tennessee, Texas, Porto Rico et les Îles Vierges se trouvant sous la juridiction du Consulat Général d'Haïti à Miami.*

*Je m'engage à continuer sur la voie de l'excellence en étant à l'écoute de vos besoins.*

*J'en profite pour remercier tous ceux qui, quotidiennement sont à mes côtés et me permettent d'avoir cette relation de proximité avec nos compatriotes. A vous, chers collaborateurs, j'adresse toute ma gratitude en saluant l'engagement et la fructueuse collaboration qu'on a eus au cours de cette année.*

*J'espère de tout cœur que nous allons encore redoubler d'efforts cette année et continuer à mériter la confiance mise en nous par le Président de la République, SEM Michel Joseph Martelly.*

*Une nouvelle année vient de commencer, c'est une année décisive aussi pour notre pays. Je formule le vœu que nous saurons écouter la voix de la sagesse, pour le bien de notre pays.*

*Il ne s'agit pas de nous. Nous passerons, tout comme d'autres avant nous. Il s'agit de réfléchir; de prendre les décisions qui profiteront aux générations à venir.*

*Rien ne peut être réalisé sans l'union. Il y a 212 ans, nous nous sommes unis en mettant de côté nos différences et nos divergences pour atteindre un but ultime, L'Indépendance acquise au prix du sang de nos ancêtres. Aujourd'hui nous avons pour obligation de chérir et de sauvegarder cet héritage.*

*Dans l'union, l'amour et le respect, nous pouvons réaliser de grandes choses.*

*Je souhaite à tous et à toutes, une bonne et heureuse année 2016 !*

# Prostate Cancer in Haitian Men Living in Florida: First Epidemiologic Study Ever Performed



By Dr. Angelo E. Gousse



Angelica Gousse  
(University of Miami  
Student)

## Introduction

Prostate cancer is the most commonly diagnosed cancer in men and the second leading cause of cancer deaths among men in the United States, second only to lung cancer. It has previously been reported that prostate cancer affects African Americans disproportionately. They have the highest incidence of prostate cancer, with 248.5 cases per 100,000 compared to 156.7 cases per 100,000 for Caucasian men and 138.0 cases per 100,000 for Hispanic men. Furthermore, African Americans are more likely to be diagnosed with advanced prostate cancer and have tumors metastasized to distant lymph

nodes.

Some investigators have indicated that prostate cancer is on the rise worldwide. These increasing incidences have been attributed mainly to the widespread use of recent technologies for detection, such as serum prostate specific antigen determination, transrectal ultrasonography and biopsy of the prostate.

Epidemiologic studies on prostate cancer in African-Caribbean men is sparse. Other studies have previously reported on prostate cancer screening parameters in a high risk African-Caribbean population from the Island of Tobago (Bunker et al Urology 63 (4), 2004). The authors found that the screening was highly efficacious, with a positive predictive value of 56% for an elevated PSA level and 40% for an elevated PSA level or abnormal rectal examination findings. The prevalence of prostate cancer was 10.7 out of 100 screened men.

The Epidemiology of prostate cancer has never been investigated in Haitian men living in the United States. To our knowledge, no epidemiologic studies are available related to prostate cancer in Haitian men living in Haiti.

This study represents the first epidemiologic investigation in a large cohort of Haitian men at risk for prostate cancer.

These data represent the early findings of an ongoing investigation of Haitian men living in the USA. The majority of the men were recruited from a clinic in South Florida and had medical insurance which allowed them access to medical care.

From April 2012 to September 2014, 3,240 Haitian men were screened for prostate cancer in a single institution - Bladder and Prostate Health Investigations by Dr Angelo E. Gousse. Prostate biopsy was recommended for 502 men and 430 men underwent the test. 430/502 is 85% of men recommended to undergo biopsy were compliant.

Indications for prostate biopsy included an elevated PSA (greater than 4.0 ng/ml) and abnormal rectal examination of the prostate gland. Induration of the prostate or significant asymmetry was considered an abnormal prostate examination finding.

Serum PSA was obtained from peripheral blood in a standard laboratory in the United States. Rectal examination was performed by a single urologist (Angelo E Gousse). Of the 430 men, 391 underwent a transrectal-ultrasound guided needle biopsy. Of those 394 men who underwent a single biopsy, 36 underwent repeat

ed biopsies for persistent elevation in PSA level.

## The main criteria for biopsy are outlined below:

- (1) PSA elevation 4.0 ng/mL
- (2) Rising (0.75 ng/ml / year ) PSA within the normal range
- (3) Abnormal digital rectal examination of the prostate gland.

## Prostate Biopsy Protocol Consisted of:

1. Intra-muscular injection of a Ceftriaxone 1 gm and oral ciprofloxacin x 7 days post biopsy.
2. Ultrasound probe-guided field peri-prostatic block with 2% lidocaine.
3. Needle biopsy is done using an 18-gauge Cook biopsy needle under transrectal ultrasound guidance (Logiq, GE Healthcare) with the patient in the right-lateral decubitus position.

## Results

Of the 430 men who underwent prostate biopsies - 2 ( 0.46 % ) men developed urosepsis associated with fever and chills. Both men required hospitalization and intravenous antibiotics. Four ( 0.93 % ) men developed gross hematuria. None of the patients who developed hematuria required Foley catheter placement, bladder irrigation, or hospitalization. It was self limiting in all cases. No other complications were noted.

Prostate cancer was diagnosed in 146/430 (33.9 % ) of men who underwent prostate biopsy. Only 245/430 ( 56.9 % ) had a completely benign sextant prostate biopsy.

## Pathology Findings

The Gleason score is a pathologic grading system used by clinicians and scientists in order to determine how likely it is that a tumor in the prostate will metastasize and behave aggressively. The Gleason score ranges from 2 to 10, with 2 being small chance and 10 being high chance of the tumor spreading. The results display that 48.6% of the subjects had a Gleason of 6, 41% of the subjects had a Gleason of 7, and 10.3% had a Gleason greater than 8. A majority of the subjects' Gleason scores were in the upper percentile which indicates that they have a higher likelihood of the tumor progression and spread.

## Discussion and Conclusion

Previous research studies on prostate cancer have been focused on White British men in comparison to Black British men, Black Caribbean men, and Black African Men. A study titled, "The Risk of Prostate Cancer amongst Black Men in the United Kingdom: The Process Cohort Study" by Schlomo compared Black British men to White British men, the study found that the following are relative risk ratios of Ca-P in black men:

--- Black British men:	1.48
--- Black Caribbean men:	2.68
--- Black African men:	0.58

Another study titled, "Clinical characteristics of prostate cancer in African Americans, American whites, and Senegalese men" by Gueye et al. found Black Caribbean men had a relative risk ratio of 3.07 compared to White European men.

At diagnosis of Ca-P, Black U.S. men had a mean PSA of 9.0 ng/ml. In our data analysis, we found the mean PSA at diagnosis was 21.4 ng/ml. These 3 literature studies underscore the urgent need to screen more Black Caribbean men, including Haitian-American men.

Another study entitled, "High prevalence of screening-detected prostate cancer among Afro-Caribbeans: The Tobago Prostate Cancer Survey" by Bunker screened population of 2,484 Black Caribbean men (from Tobago), of which 681 men were biopsied for elevated PSA and/or abnormal DRE, 259 (38%, or 10% of total screened population) were found to have prostate cancer. In our referral population of Haitian-American men biopsied for the same indications at the Bladder and Prostate Health Investigations, we found that a similar percentage (34%) of biopsied men were pathologically diagnosed with prostate cancer.

The percent of advanced Gleason score ( $\geq 7$ ) in our analysis was 52.3%, and is comparable to reported for Black U.S.-born men (58.3%). West African men (61.0%) and Black Jamaican-born men (61.1%) may harbor even more aggressive prostate cancers (Schlomo et al, Urology 61 (5), 2003).

In relation to previous research studies, this could suggest that our cohort of Haitian-American men are having detection at an earlier stage in their prostate cancer development than the other groups expressed in previous research studies. This might be related to radio, media publicity promoting early screening for prostate cancer in South Florida. This might lead to earlier clinical detection of prostate cancer. Early detection of disease progression can translate into improved survival rate and less morbidity related to prostate cancer treatment.

For many years, the Gleason score and the Gleason sum have been the most powerful predictive histologic markers of prostate cancer progression. The early identification of patients with poor prognostic features even before they show clinical signs and symptoms of disease progression is a significant advance in medicine. More recently, the number of positive cores has been recognized as an important prognostic factor in predicting tumor size, extra-capsular extension, and positive surgical margin. In our study we noted a positive correlation between Gleason score / Gleason sum and the number of positive scores and percentage of the biopsy cores involved with cancer (as indicated in figure 3).

Because to the lack of widespread availability of prostate biopsy in Haiti, prostate cancer is likely under diagnosed. Unless dietary or environmental factors play a major in protecting Haitian men from prostate cancer death, it is likely that many Haitian men succumb to prostate cancer undiagnosed or merely on clinical suspicion. We postulate that our epidemiologic findings in the United States will at least mirror similar findings in Haitian men living in Haiti.

This is the first study to screen a large cohort and homogenous sample of Haitian men for prostate cancer. A large population-based study investigating the epidemiology of prostate cancer in Haiti is indicated. The availability serum PSA testing, transrectal ultrasound guided biopsy, and histopathology should be the first steps toward such endeavors. Until such investigations are performed, the true incidence and prevalence of prostate cancer in Haiti will remain unknown.

## Angelo E. Gousse, MD

Clinical Professor of Urology - Herbert Wertheim College of Medicine - FIU  
Voluntary Professor of Urology - University of Miami, Miller School of Medicine

Director of Fellowship: Female Urology, Voiding Dysfunction, Reconstruction  
Memorial Hospital Miramar, South Broward Hospital District 1951 SW 172 Avenue, Suite 305, Miramar, FL, 33029  
Tel: 954-362-2720 Fax: 954-362-2761  
[www.bladder-health.net](http://www.bladder-health.net)

# Humanitarian Reinstatement: What is it and how it can help your relatives



By Patricia Elizée, Esq.

Many of us are fortunate enough to come to the United States via a petition filed with the United States Citizenship and Immigration service (USCIS). Form I-130, Petition for Alien Relative, allows the Petitioner to ask USCIS to allow a relative from another country, the Applicant, to immigrate to the United States. In

the event that the I-130 petition is approved- meaning that the immigrant is allowed to immigrate to the United States according with all relevant regulations- but the Petitioner dies before the Applicant is able to immigrate, then the approved I-130 petition is revoked automatically. Now, this might sound like the end of the road to someone not familiar with this country's immigration laws, but here is where Humanitarian Reinstatement comes into play.

What is Humanitarian Reinstatement?

In the most straightforward sense, Humanitarian Reinstatement is a way for USCIS to still allow the intending immigrant to immigrate to the United States by having another qualified person take the place of the original Petitioner. USCIS is not obligated to approve the request; it is up to the discretion of USCIS to accept or decline your request. A common example is where a mother files an I-130 petition for her son, the Applicant, to immigrate to the United States. The mother dies before the son is able to immigrate to the U.S. The petition is revoked; a qualified individual under the relevant regulations would be able to file a request for a "Humanitarian Reinstatement" of the then automatically revoked I-

130 petition.

A qualified individual must be a U.S. citizen, or lawful permanent resident(1), be at least 18 years old(2) and must be your spouse, parent, mother-in-law, father-in-law, sibling, child, son, daughter, son-in-law, daughter-in-law, sister-in-law, brother-in-law, grandparent, grandchild, or legal guardian(3). There is no form or set way to prepare the written request, but make sure to include the following information in support of your Request for Humanitarian Reinstatement: Information about the original petitioner, your relationship with the applicant and the receipt number of all related petitions; all relevant identifying documents of the all three parties must also be provided, including all applicable birth certificates, naturalization certificates, Green Card alien numbers, passports. Of great importance is the Petitioner's death certificate which must be translated into English if in a foreign language(certified translation). Please also include Form I-864 for the substitute petitioner.

Then, after this comes the bona fides: including all the beautiful and good things of why this petition should be reinstated. This is where having sincere heartfelt letters written by the Petitioner, and other lawful relatives in the U.S are helpful in convincing USCIS. Also, if the applicant has some health condition or a disability that requires a level of care that is not available in the home country then now is a good time to include all relevant and readily verifiable evidence. Here is where the more is the better, leave no doubt that they should exercise their discretion in your favor. Then, the request must be sent to the USCIS office where the petition was originally approved.

If the petitioner dies while there is a

petition for the applicant to immigrate to the U.S.(I-130), adjust his/her status(get Green Card, I-485, for example, then the substitute petitioner is able to get some other form of discretionary relief from USCIS. Again, it is a written request where all relevant information is provided just as if the petition had been originally approved. What varies is where the request is sent.

Expert Help

Since it is up to USCIS's discretion to approve such request, it is very important for the substitute Petitioner to seek a duly licensed attorney's help. There is no set way of sending your request to USCIS, but you need someone with experience that has prepared these types of requests. As USCIS's website warns, the wrong kind of help can hurt your case. Please be aware that many people unauthorized to practice law will offer immigration services. An experienced immigration attorney will surely be a safer bet for your particular immigration case, including your request for a Humanitarian Reinstatement.

Patricia Elizee is a managing partner at Elizee Hernandez Law Firm, P.A., practicing in the areas of immigration and family law. Ms. Elizee was admitted to the Florida Bar in 2010. She currently serves as the Vice Chair of Social Media for the Publications Committee of the Florida Bar Family Law Section and President-Elect of the Haitian Lawyers Association. She can be reached at [patricia@elizeehernandez.com](mailto:patricia@elizeehernandez.com) or 305-371-8846.

## Philippines priest reportedly suspended for riding hoverboard during mass

There is nothing unusual about a priest singing Christmas songs on Christmas Eve during mass. But not when this is done on a hoverboard, according to the diocese of San Pablo in Philippines.

The Guardian reported that the Roman Catholic diocese in Manila has suspended a member of its clergy for greeting parishioners in song while gliding through the church aisles on a hoverboard.

The priest was suspended after footage of him making his way round the church on a hover-

board was uploaded to Facebook, reportedly by a Colombian radio station. The clip has since gone viral on YouTube. A traditionalist Catholic group, on its Facebook page called Novus Ordo Insider, also reposted the video and it has attracted over 400,000 views.

The diocese has released an official statement on its official Facebook page as well as to international news agency Agence France-Presse (AFP). AFP reported that the statement released by the Catholic Bishops Conference of the

Philippines on Wednesday, Dec 30, also identified the priest as Father Albert San Jose.

The statement added that the priest acknowledged that "his action was not right" and "that it was a wake up call for him".It also indicated the priest's suspension, saying: "He will be out of the parish and will spend some time to reflect on this past event."

The incident has garnered mixed responses online.



## International Medical Education



GMHETC provides medical education and clinical training to medical students

GMHETC develops culturally competent educational materials for Creole, French, English and Spanish-speaking patients



## Job... Job... Job

## -DRIVERS WANTED-

Drivers with Miami-Dade Hack License PMC and/or CDL License with P-Endorsement

Full and Part Time

Call (305) 537-0118

PRESTIGE TRANSPORTATION

3663 NW 21 Street Miami, FL 33142

# 2015: A Glorious Year at Tabernacle of Glory

2015 marked the 10th anniversary of Tabernacle of Glory (TG). It was a year of victory and all kinds of accomplishments to the glory of God. "2015 was glorious and 2016 will be even more splendid," promises Senior Pastor Gregory Toussaint. Here are some TG achievements in 2015.

## Land Acquisition

2015 was a year of victory for the Tabernacle of Glory which, in May, was able to acquire a land to start the construction of its new building. Covering an area of 6.4 acres, this large piece of property is currently assessing several million dollars on the property market. "By the grace of God, we had acquired this land cash! Now we can focus on the construction of the church," said Pastor Gregory Toussaint. Last July, TG held a brick laying ceremony called in Creole "Operasyon Poze Brik".

## Multicultural Conference

One of the major events Tabernacle of Glory hosted in 2015 was the 4-day Miracle Conference "Conquering the Giants" which took place from July 30 to August 2 in Miami, at UM's Bank United Center (BUC), a sports complex accommodating 8,000 people. The conference was the peak of a 40-day Fast during which many spiritual giants such as lust, anger, jealousy or poverty went down.

Tens of thousands of people flocked to BUC to "Conquer the Giants" during the 4-day conference. This was one of the largest multicultural Christian events ever organized in Miami with the participation of people of more than twenty nationalities such as Nigerians, Bahamians, Guatemalans, Hondurans, Cubans, Dominicans, Haitians, French, Congolese, Caribbean, white and black Americans etc. They had all been able to experience God's presence and power through the preaching and teaching of local and international pastors and speakers such as Benny Hinn, Prophet Brian Carn, Gregory Toussaint, Ruddy Gracia, Rimsky Toussaint, Accimé Bornéon, Yvan Castanou and Dr. Mike Murdock. The multicultural crowd could also worship God with anointed Christian artists such as Sinach, Micah Stampley, Phil Driscoll, Ben Hur, the New-York based band Voices of Inspiration and of course the TG Worship Team. Many testified that these four days conference have been a blessing to them. All the glory to God!

## TG Campuses

2015 was also the year of the expansion of Tabernacle of Glory to various cities such as New York, Boston and Cap-Haitian (northern Haiti). These three places now have their own TG campuses. Since September 2015, pastors Rimsky Toussaint (New York) and Accime Borneon (Boston) joined the big TG family; In Haiti, Brother Elie Casséus works on the Cap-Haitian campus.

## Conference in 77 Languages

In March-April 2015, TG held a week of conference called "The Riddles of the Night". Its most distinctive feature was its simultaneous broadcasting in 77 languages worldwide, making it the first Christian event broadcast in multiple languages all together. This lines up with the multicultural vision of TG to preach the Gospel to all nations, in all languages.

## Pastor Greg on TBN

Pastor Gregory Toussaint appeared on October 21 on Trinity Broadcast Network (TBN), the world's most watched Christian television network. Invited



## Conquering the Giants Conference

by the renowned televangelist Benny Hinn, Pastor Greg made an appearance on the show "This Is Your Day", one of the world's most-watched Christian programs, seen daily in 200 countries by hundreds of millions of viewers.

## Ministering in Haiti

The Shekinah & Tabernacle of Glory ministries also extend their activities to Haiti organizing crusades and mission trips. In Cap-Haitian, from August 27 to 30, Pastor Toussaint held a conference called "My Name is Success." It was a real success. Over 700 people attended every night and 1,000 gathered the last night to hear the Word of God. Other events targeted the youngest crowd such as the "Shekinah Championship" taking place in Cap-Haitian from November 6 to January 9. A football championship was previously played in Limbé (northern Haiti) from May to July 2015. The overt goal is to proclaim the Word of God through sports. Radio Shekinah all over Haiti

There is practically a Shekinah Radio station in almost all the 10 departments of Haiti. The Florida-based radio station has branches in Port-au-Prince, Cap-Haitian, Gonaïves, Port-de-Paix, North St. Louis, Les Cayes, Jacmel, Mirebalais, Hinche, Jeremie, La Gonave and Miragoâne.

## Involved in the North Miami Community

Aware of his responsibility in the community of North Miami, Tabernacle of Glory (TG) is used to organize various types of events such as community workshops on family and immigration issues, civic debates etc. Last September, TG felt particularly affected by the tragic death of Henry Toussaint (no relation with Gregory Toussaint), a young student from North Miami Senior High School where TG currently meets on Sundays. Henry lost his life while crossing the streets to go to class. The Sunday following the accident, Tabernacle of Glory held a special service with 300 young students from North Miami Senior High School, and the church significantly contributed to cover the costs of Henry's funeral.

## "Around the Table"

Radio Shekinah launched in 2015 a show named "Around the Table". Broadcast daily, it provides an opportunity to young adults, professionals, doctors, lawyers, accountants, nurses etc, to give back to the community.

Continued on page 9



Donnie McClurking invited to 12 Nights of Worship event

**Shekinah Radio**  
In 4 languages

GET OUR NEW **APP NOW**

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

[www.shekinah.fm](http://www.shekinah.fm)



Continued from page 8

**2015: the Year of Media**

2015 was also a great year in terms of media. Radio Shekinah brought the Gospel of Christ in numerous homes of more than 50 countries and in 4 languages: English, Creole, French and Spanish. A new app (Shekinah.fm) was launched and downloaded over 50,000 times. In terms of social networks, more than 70 000 people follow TG and Shekinah on Facebook, besides Instagram, Twitter and Snapchat. Videos of Youtube channels "Shekinah Tel" and "Tabernacle of Glory" totaled over 4 million views. Available in French, Creole, English and Spanish, www.tabernacleofglory.net website has gotten over one million visitors in 2015.

**TG Youth Ministries Are Blooming**

TG is a young church with at least two youth ministries: Youth Ministry (TG Youth) and Young Adults Ministry (TGYAM). TG Youth meets every Friday at 7pm. The Youth also hosts a show named "Real Talk" every Saturday on Shekinah Radio from 3-5pm. This Youth ministry had a spiritual Retreat from September 4 to 7 called "Anointed" in Lake Placid, Florida. As for TGYAM, reactivated in February 2015, they meet every Monday at 8pm. The Young Adults Ministry will have a spiritual Retreat in Lake Placid called "Empowered" from Feb 12-15, 2016.

**Spanish Worship Is Back**

Worship in Spanish is back to the Tabernacle of Glory with an anointed and spirit-filled new team. Shekinah Spanish is also on the air with the show "Conexion Divina" broadcast from 10pm to midnight.

**Shekinah English**

Shekinah Radio is also in English notably with the show "Connection" broadcast every night from 8-10pm. English-speaking listeners can listen to powerful prayers at noon and enjoy the best of Gospel music every day.

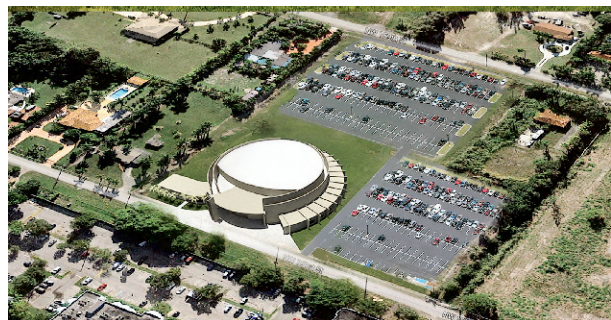
**12 Nights of Worship**

Finally, the year ends with the "12 Nights of Worship", from December 23 to January 3, 2016. Pastor Donnie McClurkin (January 1) and Lakewood worship leader Ingrid Rosario (January 2-3) will be among the special guests at these worship nights. According to Pastor Gregory Toussaint, it is a way to end 2015 and start 2016 in Glory.

**Contact us:**

The Tabernacle of Glory in Miami is located at 990 NE 125th Street, Suite 200, North Miami, 33161, FL (Administration). The Sunday Services in French, Creole, Spanish and English are held at North Miami Senior High: 13110 NE 8th Ave., North Miami, FL 33161o Phone: 3058990101o Website: www.tabernacleofglory.net o Email: tabernacleofglory@gmail.com

TG Boston Campus is located at 47 Lawrence Ave., Dorchester, MA 02121 o Phone: (617) 652-6071. TG New York Campus is located at 1326 Hempstead Tpke. (Covert Ave & Remsen St), Elmont, New YorkoPhone: (516) 497-8359.



The Future TG



Pastor Greg on TNB (October 21, 2015)



TG Youth Retreat Anointed



Ingrid Rosario invited to 12 Nights of Worship event



Tribute to deceased student Henry Toussaint



Operasyon Poze Brik



The crowd at Conquering the Giants Conference



Soccer tournament in Limbé

### Un présumé bandit décédé et quatre personnes blessées par balle, lors d'une tentative de cambriolage à Savanette

[AlterPresse] --- Un présumé bandit abattu par balle et quatre personnes blessées, tel est le bilan d'une tentative de cambriolage dans une maison privée située dans la localité de « Granma » dans la commune de Savanette (Plateau Central), dans la nuit du 27 au 28 décembre 2015, apprend AlterPresse.

Accompagné de plusieurs autres, ce présumé bandit a été tué par balle lors d'échanges de tirs avec un des membres de la famille Jean-Louis, dont ils tentaient de cambrioler la résidence. Cenexan Jean-Louis, sa femme et ses deux fils blessés par balle se trouvent actuellement dans un hôpital de la région.

Le présumé bandit tué a été dénoncé par la population comme faisant partie d'un groupe qui terrorise les habitants de Savanette. Les autres présumés voleurs ont pris la fuite, suite au renfort apporté par des membres de la population à la famille.

### Pose de première pierre pour la construction d'une cimenterie aux Gonaïves

[AlterPresse] --- Le gouvernement haïtien a procédé, le samedi 19 décembre 2015, à la pose de la première pierre pour la construction d'une cimenterie, à morne la Pierre, situé dans la 2e section communale des Gonaïves (chef-lieu du département de l'Artibonite), observe AlterPresse.

Le morne la Pierre où est établie l'usine dénommée « Siman lakay » disposerait d'un très fort potentiel de gisements dont les calcaires et les marnes, nécessaires à la fabrication du ciment, selon une étude du Bureau d'exploitation des mines et de l'énergie.

« En vue d'exploiter ces matières premières qui sont valables et qui permettront de produire un ciment de qualité, une cimenterie va être construite (sur le morne la Pierre) sur un km2 », annonce le consul d'Haïti en Belgique, Jérôme Bestgen.

« Le pays regorge de ressources naturelles et principalement celles utiles et nécessaires à la fabrication de ciment. Les prélèvements qu'on a fait ici ont démontré, après analyse, que la qualité des calcaires qu'on pourrait trouver est tout-à-fait valable et permet de produire un ciment de qualité », indique-t-il. L'installation de cette usine de ciment pourra produire un million de tonnes de ciment par an et permettra la création de plus de 2, 500 emplois aux Gonaïves, si l'on en croit Jérôme Bestgen.

### Décès du nouvel Ati National

Le nouvel Ati National, Alcémat Zamor, est mort à l'hôpital Bernard Mevs le mercredi 30 décembre. Il avait été hospitalisé suite à un accident de circulation au début de la semaine dernière. M. Zamor, âgé de 60 ans, a eu un accident le 21 décembre dernier sur la route nationale No. 1 alors qu'il venait d'être désigné pour succéder à Max Beauvoir, décédé en septembre dernier. Le nouvel Ati, qui devrait rentrer en fonction le 7 mars 2016 après la cérémonie d'intronisation organisée aux Gonaïves, bénéficiait d'un mandat de 7 ans à la tête du secteur vodou.

### Les fêtes de Noël ont été meurtrières sur les routes

Un accident de la circulation a fait 11 morts et une vingtaine de blessés dans la nuit du 25 au 26 décembre sur la route nationale numéro 2 près de Miragoâne. Selon plusieurs témoins, deux camions se sont heurtés à pleine vitesse dans une courbe. Du 24 au 27 décembre 115 victimes ont été recensées selon le docteur Garnel Michel. Le responsable du Centre Ambulancier National explique qu'un dispositif avait été mis en place pour faire face à la multiplication des accidents habituels à cette période de l'année. Le docteur Garnel Michel indexe le mauvais comportement des chauffeurs comme étant la cause de la majorité des accidents de la route. Selon le docteur Michel, l'abus d'alcool pendant la période des fêtes de fin d'année entraîne chaque année une importante surmortalité. Il estime qu'il serait nécessaire de sensibiliser les chauffeurs contre les risques liés à la conduite dangereuse.

## Funérailles de Pharès Duverné: Jose Davilmar écrit à Ed Lozama

Ed,

*Tu frappas un grand coup aux portes de la vie en offrant cette cérémonie méritoire à Pharès ; ton petit frère, ton ami, ton collaborateur, ton complice... Tu as attendu maintes cérémonies comme maître mais celle d'hier (dimanche 27 décembre) fut si distincte dans son essence puisqu'une partie de toi s'en alla avec Pharès qui a illuminé et surtout égayé ta vie pendant plus de Quatorze délicieuses années.*

*En effet, Ed, tu as su malgré ton chagrin, mettre ensemble les talents nécessaires, les personnes les plus concernées, le décor approprié pour produire un spectacle, véritable hymne à l'amitié pour dire " à bientôt " à ton ami, Pharès. Tu as failli fondre en larmes en plein milieu de ta présentation de Pharès comme ami ; heureusement tu t'es instantanément repris en interpellant ton compère qui, même allongé sans vie, ne t'a pas largué, car il t'a infusé le courage indispensable pour poursuivre quand tu as lâché avec tant d'émotion : " Gason'm, pa okupé-ou, mwen la ! ". Ce fut le moment le plus émouvant de la commémoration de la vie d'un ami commun. Ta vaillance démontrée en cette circonstance est édifiante et doit tout simplement servir de motivation positive à chaque personne présente dans l'enceinte du Northside SDA Church de Miami. Pharès doit être fier de t'avoir connu et pratiqué car même dans la mort, tu lui as témoigné une estime et une loyauté rares.*

*Bravo Ed, fier de toi et du signal de respect de l'humain dont tu as fait montre. Continue ton travail de promotion du matériel humain qui a tant besoin de ces témoignages pour réveiller la conscience collective haïtienne en léthargie. Qui n'aurait pas souhaité vivre un départ aussi pompeux ? Everybody !! Mais il faut d'abord penser à vivre sa vie pleinement et humblement comme Pharès et disposer surtout d'un ami comme Ed.*

*Ed, j'associe ma voix à celle de tant d'autres amis de Pharès pour te témoigner notre gratitude et notre respect en ces moments difficiles, sombres mais combien prometteurs en termes de projets. Travaillons à la perpétuation du nom de notre ami commun, Pharès, pour son courage et son sens pointu de l'amitié.*

*" Lé ou gen Ed comme zanmi, wa Konpwann ." dixit Pharès*

Jose Davilmar  
Décembre 2015



**TELEMAGIC  
DIGITAL  
ON CHANNEL 44:2**

**FRIDAY:  
10:00 PM-10:30 PM  
SUNDAY  
6:30 PM-7:00PM**

**RADIO  
MAGIC DIGITAL PLUS  
WEDNESDAY TO SUNDAY**

On [www.magicdigitalplus.com](http://www.magicdigitalplus.com)  
Listen by Phone: 712-432-3204  
FOR MORE INFO  
PLEASE CALL Nènè Digital  
954-394-4777

View on [www.magicdigitalplus.com](http://www.magicdigitalplus.com)

**ISLAND TV**  
"Your Gateway to the Caribbean"  
6pm-Midnight Daily  
Miami-Dade & Broward  
Comcast Cable

**ISLAND TV  
578**

Watch online 24/7  
[www.Islandtv.tv](http://www.Islandtv.tv)  
For info or Advertisement  
call: 305-919-7993

**RADIO MEGA**  
1700 AM La Méga Des Radios

**10,000 Watts of News, Music & Talk Show**

Reaches 750,000+ Haitians,  
the second largest community  
in South Florida

Main Office: 305-493-1111  
On Air Studio: 305-653-4444  
Sur Portable: 712-432-5340  
<http://WWW.RADIOMEGA.NET>

75 NW 167th Street North Miami Beach, FL 33169



# Louikencia et Roméus, deux peintres Jacméliens à Miami

MIAMI -- L'Haïtien est connu pour être un peuple de poètes et de peintres. Et lorsque deux artistes peintres originaires de Jacmel - une ville où chaque coin de rue héberge une galerie d'art - se rencontrent en Floride à l'occasion de *Art Basel*, le fameux festival artistique de Miami, c'est la fête des couleurs.

Louikencia Jean Doriscan et Eder Roméus ont participé à l'expo *Art Basel* qui s'était déroulé du 1er au 6 décembre écoulés à Miami. Ces deux artistes haïtiens ont valablement représenté Haïti à ce haut lieu d'art international. Ces artistes multidimensionnels ont exposé leurs œuvres picturales, chanté et joué des instruments au cours d'un gala du Haitian Ibo Club qui s'était déroulé au Miami-Dade College (Wolfson campus) en présence notamment de Robert Labrousse, le ministre des Haïtiens vivant à l'étranger. Accompagné de Louikencia, Eder avait interprété "Lakou Trankil" de Bélo avec lequel il partage le même timbre de voix.

Quoique ne jouissant pas l'usage d'un de ses jambes, Eder Roméus ne laisse pas son handicap l'empêcher d'exploiter pleinement son potentiel. L'homme est en fait très polyvalent. Il est non seulement peintre mais aussi chanteur au sein des groupes haïtiens Djazakala et Edderado, musicien, ingénieur de son producteur et président de l'Action commune pour l'encadrement des handicapés (ACCENH) en Haïti.

Quant à Louikencia Jean Doriscan (Kencie), vivant à Miami, elle est tout aussi talentueuse et compte plusieurs cordes à son arc. Cette jeune et belle artiste peintre est chanteuse, dessinatrice, poète, écrivain en herbe et promotrice. Elle est la fondatrice et directrice de KProductions Arts, une agence de promotion artistique. Elle se souvient avoir commencé la peinture toute petite en badigeonnant avec son crayon et ses feutres de couleur tout ce qui se trouve à la portée de sa main. "À l'école, les autres élèves ne voulaient pas s'asseoir à mes côtés, car dès que j'avais une plume en main, je gribouillais partout." C'était déjà l'artiste qui s'exprimait en elle. Kencie



Les peintres Eder Romeus et Louikencia Jean Doriscan

allait plus tard intégrer les rangs de l'école d'art jacmélienne, FOSAJ, pour y apprendre les techniques de la peinture et du dessin et devenir une artiste aguerrie. Elle a exposé ses œuvres à la FOSAJ mais surtout en Floride, à Gainesville, à Miami etc. Elle se dit inspirée par Haïti, l'amour (familial, précise-t-elle) et bien sûr la ville de Jacmel.

Les deux artistes ont effectué plusieurs activités communes en Floride durant l'expo *Art Basel*. Eder indique dans une interview être à son premier voyage en Floride. Il a profité de son séjour pour effectuer des échanges culturels. Il ajoutera plus loin que ses œuvres picturales l'ont devancé; elles ont

voyagé dans plusieurs pays comme les États-Unis et l'Allemagne mais que c'était la première fois qu'il les accompagnait personnellement.

Arrivé le 24 novembre à Miami, Eder a rencontré des artistes et visité plusieurs galeries d'art, accompagné de Kencie. Ils se sont rendus à Wynwood, le quartier artistique de Miami. Les 5 et 6 décembre, les deux artistes ont exposé leurs œuvres-des tableaux, des peintures sur t-shirts-au centre-ville de Miami. Ils ont accompagné leurs expositions de performances musicales conjointes qui ont été très appréciées par le public. Les artistes ont même reçu un certificat pour leurs prestations.

Une particularité d'Eder, il utilise ses béquilles comme support pictural. "Depuis tout jeune, je voulais peindre, je rêvais d'aller à l'École Nationale des Arts (Enarts). Cependant, après la philo je ne pouvais intégrer l'école d'art notamment à cause des troubles politiques de 2004." Ne pouvant aller à l'Enarts, Eder se tourna vers la FOSAJ. Eder se souvient qu'à l'époque il ne pouvait se procurer du matériel pour s'adonner à sa passion, ne pouvant se les payer. Alors il eut l'idée d'utiliser des béquilles dont il ne servait plus comme châssis et un vieux Jeans comme toile. Des amis lui ont donné la peinture et les pinceaux. "Pauvre artiste" était le nom de sa première œuvre, une façon de dire qu'il était riche en talent mais manquait de ressources pour exprimer son art. Constatant son grand talent et son dénuement, la FOSAJ l'a pris en charge. Il y apprit les ficelles du métier et y développa sa propre technique. Et le voilà aujourd'hui.

Eder et Kencie prévoient d'organiser plusieurs autres expositions conjointes à Miami, à Gainesville et dans d'autres villes des États-Unis.

Jonel Juste

**HOSANNA COLLEGE OF HEALTH**  
"The Force to Succeed"

Are you tired of waiting to get into  
**PN - RN or BSN PROGRAMS?**  
We can help you. Stop waiting,  
and Get your degree. Get into your  
nursing program for LPN, RN or BSN  
**NO WAITING**  
PN | ADN | BSN Online Programs  
PN to ADN - Bridge Program  
Get your RN in a year!  
With proof of License and work history  
Open online Classes | On-site Classes : January 2016  
[WWW.HCOH.NET](http://WWW.HCOH.NET)  
6151 Miramar Parkway, Suite 300 Miramar, FL 33023  
Phone: (954) 544-3065 | Fax: (954) 589-0586

**UNITTRANSFER**  
OFRI  
TOUT SÈVIS SA YO!

- Transfè lajan pou pick up oswa yon dirèk transfè nan yon kont Unibank.
- Transfè manje livre nan papòt lakay ou
- Minit sou selilè pou fanmi w ak zanmi w Ayiti sou Digicel ak Natcom
- Mete minit pinless pou ka rele fanmi w ak zanmi w Ayiti
- Peye selilè ou, kouran, dlo, kab televizyon, elatriye...

Ak **UNITTRANSFER**  
Se Wap!

USA  
TOLL FREE  
1-877-864-8726

**UNI**  
TRANSFER

Unitransfer is licensed as a money transmitter by the State Banking Departments of NY, FL, MA, NJ, CT, IL, MD, RI, LA and GA.

## Haïti-Élections : Des obstacles pour la Commission d'évaluation au Centre de tabulation ?

[AlterPresse] --- La « Commission d'évaluation électorale indépendante », mise en place par arrêté présidentiel, se voit opposer le décret électoral qui limite l'accès à la base de données du Centre de tabulation des votes (Ctv), tandis que le Conseil électoral provisoire (Cep) semble se préoccuper de l'échantillonnage qui est utilisé durant le processus de vérification, apprend AlterPresse.

Lors de la visite des membres de la Commission au Ctv le dimanche 27 décembre, des hauts cadres du Cep ont rappelé aux membres de la commission l'article 187 du décret électoral qui stipule que seul le Bureau du contentieux électoral national (Bcen) « peut ordonner la réalisation d'une vérification ».

Cet article a été pris en référence lorsque la Commission a évoqué la nécessité de pouvoir comparer les données qui seront saisies, lors de la vérification, avec celles déjà enregistrées au Ctv au cours de ses opérations.

Cet échange a eu lieu au cours d'une rencontre entre les membres de la Commission d'évaluation, le directeur exécutif du Cep, Mosler Georges, le directeur du registre électoral, Philippe Augustin, le directeur du Ctv, Widmack Matador, et un consultant international en informatique du Cep, selon des informations obtenues par AlterPresse.

La Commission était accompagnée de cinq techni-

ciens, dont la tâche est de réaliser un échantillonnage aléatoire et prélever des Procès verbaux (Pv) pour la présidentielle.

À propos de l'échantillonnage, le Cep a officiellement fait part de préoccupations, dans une lettre en date du 29 décembre 2015, signée du président de l'institution électorale, Pierre-Louis Opont, et adressée au coordinateur de la Commission d'évaluation, Armand Louis.

La lettre, dont AlterPresse a pu obtenir copie, précise que la commission a remis, le 29 décembre 2015, au Ctv, une liste de 2,026 procès verbaux « qui feront l'objet de vérification ».

« Contrairement à la demande du Cep, le choix des 2,026 procès verbaux n'a pas été fait en présence d'observateurs nationaux et internationaux, lit-on.

« De ce fait, rien ne garantit au Conseil le caractère aléatoire de l'échantillonnage », se préoccupe le Cep.

Le porte-parole de la Commission, Rosny Desroches, a, au cours d'une conférence de presse, le 28 décembre 2015, voulu assurer qu'« une équipe de statisticiens et informaticiens, formés au Centre technique de planification et d'économie appliquée (Ctpea de l'Université d'Etat d'Haïti / Ueh) et à la Faculté des sciences (...), va nous aider à établir un échantillon aléatoire de 15% des procès-verbaux ».

Cet échantillon sera déterminé par un algorithme en vue de porter un jugement scientifique sur la qualité du processus, a-t-il ajouté.

Au Ctv, en plus de la sollicitation de l'accès aux Pv, la Commission d'évaluation a aussi demandé de consulter des documents liés, comme les Listes électorales partielles (Lep), les feuilles de comptage, les procès verbaux d'incidents, d'irrégularités, ainsi que les Pv des votes d'observateurs et mandataires.

Les responsables du Ctv et du Cep ont émis des réserves sur l'application informatique, qui sera utilisée par les techniciens de la Commission, pour la saisie des données de l'échantillon.

Ils souhaiteraient que cette application informatique soit testée en leur présence.

Les responsables du Ctv ne semblent pas comprendre, non plus, pourquoi la Commission voudrait-elle avoir accès aux bulletins de vote.

Dans l'état actuel de la situation, il semble impossible à la Commission de remettre son rapport, le 30 décembre 2015, contrairement à ce qui était prévu dans l'arrêté qui l'a créé, le 22 décembre dernier, alors que les échéances pour la rentrée parlementaire (lundi 11 janvier 2016) et la prestation de serment du nouveau président (dimanche 7 février 2016) se rapprochent à grand pas.

## Un dernier hommage rendu au journaliste Pharès Duverné

... suite de la première page

Intervenant à la tribune, M. Monestime a salué l'énorme contribution du journaliste à l'avancement de la presse haïtienne à Miami. M. Monestime a tenu à faire part de "toute sa solidarité avec la famille du défunt et la presse haïtienne en général". Il a souligné la reconnaissance d'avoir eu "dans notre communauté une telle personnalité". Il en a profité pour remettre une plaque de sympathie à la veuve Elvie-Duverné, signée par deux des plus hautes autorités du comté, le maire Carlos A. Gimenez et lui le chairman.

Pour sa part, le Premier ministre Evans Paul salue le courage de la veuve du défunt. "Vous n'avez pas perdu la bataille. Vous avez tout fait, mais Dieu a décidé autrement", a dit le chef du gouvernement haïtien à Mme. Elvie Dezeme-Duverné.

Evans Paul qui s'est incliné devant le corps du disparu, a eu à présenter ses condoléances à la famille éplorée, aux proches collaborateurs du défunt ainsi qu'à la presse haïtienne, dans son ensemble.

"Ma présence ici ce matin, c'est aussi pour témoigner mon attachement à la liberté de la presse et prêcher le Vivre ensemble. Pharès avait apporté un plus à la démocratie haïtienne, " a-t-il souligné. Le Premier ministre a conclu son discours de circonstance en rappelant que "la mort est la continuité de la vie" tout en souhaitant " Bon voyage au défunt journaliste et bon courage aux membres de la famille éplorée".

L'animateur culturel et député nouvellement élu de Delmas-Tabarre, Caleb Desrameaux, Valery Numa (Radio Vision 2000) et Philomé Robert (FRANCE 24), ont tour à tour pris la parole au cours de l'émouvante céré-



Plusieurs centaines de personnes défilent samedi soir à Bethel Evangelical Baptist Church, Miami Gardens, devant le cercueil à demi-ouvert du journaliste Pharès Duverné, laissant voir une dernière fois le visage du confrère. Photo: Courtoisie BJ Media Productions

monie pour saluer le départ d'un ami précieux.

Mêlant souvenirs intimes, rappels des combats menés pour l'instauration de la démocratie, la cérémonie a aussi connu des moments d'émotion. "C'était un homme de cœur, un collaborateur, un professionnalisme sûr et certain dans le métier de journaliste ", a précisé son ancien collègue Robert Philomé avec qui le disparu avait pris l'exil en 2001, sous la présidence (second mandat) de Jean Bertrand Aristide.

"Si je pouvais, j'aurais pu permettre à Pharès de vivre encore... Pharès, tu resteras un modèle d'ami, " a déclaré d'un autre côté Valery Numa qui a travaillé avec le défunt à Radio Vision 2000.

"Notre deuil est aussi immense que l'héritage qu'il nous laisse", assure Ed Lozama qui a conduit la cérémonie. M. Lozama a loué entre autres "l'intelligence aiguë, l'amitié sincère et le caractère jovial et affable" du disparu.

Tout en remerciant la grande assistance

pour sa présence, Jean Jorel Desarmands, frère aîné du défunt, a raconté les jours difficiles qu'a connus son petit frère (orphelin de père et de mère dès l'âge de 4 ans) au cours de son enfance, ses prouesses académiques, sa carrière de journaliste et surtout ses quatre longues années de lutte contre sa maladie, précisant au passage que la personne qui a initié le défunt à la radio (Celeste FM en 1992), c'est son ancien ami de quartier à Fontamara, l'animateur de musique compas Alix Michel (résidant actuellement à Fort-Lauderdale). Jorel précise que le défunt anima pendant une courte durée une émission de musique compas sous le sobriquet de 'Boozy', avant de se lancer dans l'industrie de l'information.

Inconsolable, Soraya Pharès, la fille aînée du défunt a, quant à elle, partagé avec l'assistance le type de rapport que le défunt entretenait avec ses enfants et mis ainsi en avant plan, l'amour qu'a légué leur père.

" Mon mari est parti avec le cœur léger. Toute sa vie, il fut un homme courageux et un modèle parfait de foi et d'amour. Il

s'était rapproché de Dieu avant son départ. Je suis convaincue que Pharès est en train de blaguer avec les anges là-haut, " a dit la veuve Elvie.

Enfin, le pasteur Joanem Frandly Floreal a clôturé la cérémonie avec une bouleversante oraison funèbre. Pasteur Fanfan décolle en acrostiche les nom et prénom du défunt pour composer ainsi des messages qui décrivent le caractère du très regretté, sa philosophie de la vie et définir son passage vers l'Eternité. Et avec une passion qui fait de son intervention un moment puissant de la cérémonie.

Le journaliste Pharès Duverné décédé dans la nuit du samedi 12 au dimanche 13 décembre 2015 à l'âge de 44 ans, laisse dans le deuil et le chagrin son épouse Elvie Dezeme-Duverné, ses six enfants ( Soraya, Phares Junior, Astride - Sébastien, Zavi et Christelle ; les trois aînés sont nés de son premier mariage avec Josette Fortuné ), son frère Jean Jorel Desarmands et sa sœur Roselaure Zephyr.

Notons que la dépouille du très regretté confrère a été exposée la veille, samedi 26 décembre à Bethel Evangelical Baptist Church, Miami Gardens. Ses restes ont été inhumés dans une atmosphère de grande émotion à Mount Sinai Memorial Park Cemetery (Opa Locka Blvd, Miami).

Après les obsèques, amis et la famille du défunt s'étaient réunis à Joe Celestin Recreation Center pour partager une collation et passer un moment tous ensemble. C'était l'occasion de se rappeler les instants joyeux et les souvenirs partagés avec le défunt journaliste.

DF/Le Floridien

# Pour Noël, Radyo Kamoken fait la fête avec les enfants

Hallandale Beach (Le Floridien) -- L'émission "Radyo Kamoken", animée par Erole Emmanuel sur la fréquence WJCC Radio Mega 1700 AM, a organisé la soirée du mercredi 23 décembre 2015 dans la salle de Hallandale Beach Cultural Community Center, sa traditionnelle fête de Noël à l'intention des enfants de la communauté haïtienne.

Par ce geste, le staff de cette émission voulait offrir un moment de plaisir aux petits à l'occasion de la Noël qui est la fête des enfants par excellence.

" En dépit des difficultés économiques, je suis heureux que je sois capable de rassembler un grand nombre d'enfants de la communauté haïtienne chaque année à pareille époque pour les offrir un petit moment de plaisir en organisant cette fête de Noël. J'aime les voir heureux, ce qui est le plus important, " a déclaré Erole Emmanuel, épaulé ce soir-là par plus d'une vingtaine de collaborateurs bénévoles.

Démarrée vers 7 heures du soir, la fête a pris fin peu après minuit. Plusieurs artistes locaux, dont le chanteur chrétien Toto Nécessité, de son vrai nom Jules Similien ; le groupe



Le staff de 'Radio Kamoken' a offert un petit moment de plaisir aux enfants de la communauté haïtienne à l'occasion de sa fête traditionnelle de Noël. L'animateur Erole Emmanuel (à droite sur la photo) lors de la distribution des cadeaux aux enfants participants.

Photo crédit: Max Benjamin

Zetwal Kreyol monté de quatre choristes (3 hommes et une femme), un guitariste et un percussionniste, ont animé la première partie artistique de la soirée.

Une douzaine d'enfants de Kamo Vision, quatre jeunes chanteuses interprétant la chanson patriotique "Haïti Chérie", deux jeunes musi-

ciens interprétant la pièce "Féli Navidad", le maestro percussionniste Wilson Jean Baptiste et "Rara Lakay" ont tant bien que mal apporté leur lot d'ambiance à cet événement annuel. Le disc-jockey Max Benjamin rythmait également la soirée de temps en temps avec des pièces compas très populaires ces derniers temps.

Un goûter, réunissant parents, enfants a clôturé dans la gaieté, cette soirée de fête, où les enfants sont repartis chacun avec un petit jouet.

L'organisation de cette fête de Noël à l'intention des enfants de la communauté haïtienne est une très bonne idée de la part de M. Erole Emmanuel et son staff à Kamo Vision. C'est une initiative qui mérite d'être saluée par tous, appréciée à sa juste valeur communautaire et appuyée pendant de longues années à venir.

Cependant, il est regrettable de noter que le décor n'était pas planté dans cette grande salle qui accueillait plus de 300 invités. Aucun signe ne pouvait montrer qu'il s'agissait d'une célébration de Noël. À notre avis, les organisateurs devraient faire mieux la plus prochaine fois en insérant dans le programme de la soirée des acteurs capables d'apporter plus d'animation pour aider les petits enfants à mieux plonger dans l'ambiance de Noël.

L'exposition des jouets quelque part dans la grande

salle pour que les enfants puissent les voir avant la distribution (faite très tardivement peu avant minuit) ; un lineup plus réduit avec des artistes capables d'animer l'assistance avec plus de chansons traditionnelles de Noël, et la présence d'un acteur en costume père Noël pour animer les enfants; sont entre autres à conseiller.

Signalons que le président de L'Assemblée des Commissaires du Comté de Miami-Dade, Jean Monestime, avait fait une apparition surprise dans la salle vers 8 heures du soir. Ce à quoi d'aucuns ne s'y attendaient pas, en raison des relations vraisemblablement tendues depuis plusieurs mois entre le politicien et l'animateur de la très écoutée émission radiophonique, Erole Emmanuel. M. Monestime, introduit sur le podium par Mme. Flore Lindor, à la demande de M. Emmanuel, s'est adressé à l'assistance pendant quelques minutes, non sans rappeler aux invités le contexte symbolique de la fête de Noël.

L'Ambassadeur Américain

## Visite de l'Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique en Haïti, Peter F. Mulrean, à Radio Télé Kiskeya

L'Ambassadeur Américain en Haïti, Peter F. Mulrean, souhaite un second tour dans de bonnes conditions. Selon lui, il n'y avait pas autant de fraudes que dénoncées lors des derniers scrutins.

Dans une entrevue accordée à Radio Télé Kiskeya le lundi 28 décembre 2015 en ses locaux, le diplomate de la république étoilée, a déclaré que son gouvernement soutenait l'achèvement du processus électoral avec un second tour crédible et transparent.

Il a insisté sur le respect de la date constitution-

nelle du 7 février 2016 pour la prestation de serment du nouveau Président.

Peter F. Mulrean rejette les allégations de fraudes massives lors des derniers scrutins. Il a reconnu qu'il y a eu des problèmes lors des élections des 9 août et 25 octobre, mais il ne croit pas que les fraudes aient atteint une telle ampleur, ajoutant que les allégations n'étaient pas avérées. Le diplomate espère que l'évaluation de la Commission livrera des recommandations qui permettront à un deuxième tour des élections de se tenir dans de bonnes conditions.

**If you want Guaranteed BIG RESULTS in a short amount of time and your business is targeting Haitian consumers**

You need to advertise with

**LE FLORIDIEN**  
South Florida's Most Read Haitian Newspaper

With the largest circulation in **MIAMI-DADE \* BROWARD \* PALM BEACHES**

Independent FREE Newspaper  
Established Since 2001

Learn more at [www.lefloridien.com](http://www.lefloridien.com)  
Call (305) 610-7481  
for information on our affordable advertising

**Center for Haitian Studies, Health and Human Services**

**Building Bridges Improving Life**

Some of our Day to Day Activities



### WHAT YOU SHOULD KNOW:

Xpert Signs and Printing Corp. was created on February 27th, 2004 after acquiring A-American Signs which operated since 1990 at the same location with an asset of less than \$5,000. It did not take long after to set our goals to where we are now pleased to share our humble beginnings with you.

We acquired this venture with a simple, outdated *vinyl cutting machine* used to furnish letters for store fronts and vehicles. As the years past, we brought in new equipments to match the competition within the Graphics, Signs and Printing industry. While growing on a yearly basis, it is imperative to keep pace with the modern times of sign making. We are now at a point where the company is divided into multiple departments rendering quality services including the following: **Graphics Designing:** equipped with the latest tools and software and our **Large Format Mimaki Printers/ Plotters** designed with the fastest capabilities of outputting the best, most exceptional colors. These are the same machines used to print off mostly any medium: e.g., Vehicle Wrapping, Full color Light Box Sign, Oversized Banners and more.

God has truly blessed our business. With the gift of endurance, we were able to expand from renting one unit to taking over and managing the entire building. We have since undergone a complete company restructure from rebranding our logo to new store-front designs. With more available space added, we were able to bring in our **T-shirts/Embroidery Department**, with the latest technology in silk screening and embroidery all under one roof.

The last, but certainly not least, of our departments is **Signs Manufacturing**. We furnish all sorts of signage; Channel Letters, Custom Cabinets (Light Boxes), Face lit reverse front and back, LED's and Neon. In addition to manufacturing, we're also a complete installation company; equipped with high reach bucket trucks built with the capacity of 43' to 140' in Lift.

The company has been at the same address, **12195 NW 7th Ave., Miami, FL 33168**, for 11 years making sure to provide for the community at-large with quality printing services and beyond. Throughout the years, we were very fortunate to work with many top executives within our community and abroad.

Our future goals are set on continuing the journey with new state of the art machines that save time and make for quicker turnarounds. The average customer can easily expect fast turnaround "same day service" for most of our in-house productions such as, Digital Banners, Car Magnetics, T-shirt/Embroidery, Color Prints and Copies, Large format Stickers and much more. We are honored to serve a community that's diverse in culture and even prouder of being the only Haitian multi-functioning Signs and Print Shop in Miami-Dade County. *We look forward to continue providing the best from our creative minds to meet and satisfy your printing needs!*



**Our Services:**  
Full Color Prints  
Large Posters / Club Flyers  
Banners / Stickers / Car Wrap  
Magnetic Signs / Window Lettering  
Parking Light Repairs  
Store Front Signs  
Neon Signs



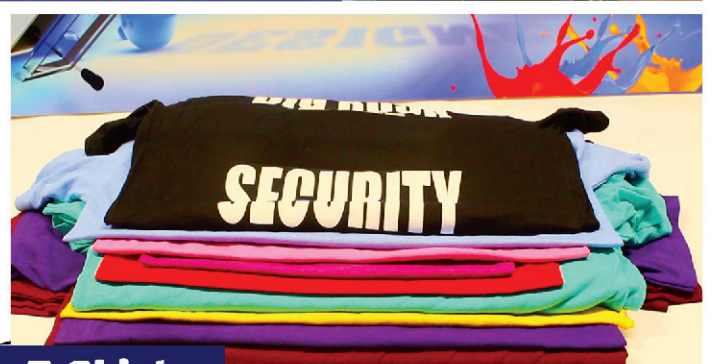
**Signs Install**



**It's a Wrap...**



**Large Formats**



**T-Shirts**



**Business Signs**

**12195 NW 7th AVE • Miami, FL 33168**  
**Ph: 305-688-1616 • Fx: 305-688-5345**  
**xpertsigns@bellsouth.net • www.xpertsignsandprint.com**

# Ribrik "SANTE N SE LAVI N"



JUDE ETIENNE

Bonjour/Bonswa

Jodi a se yon plezi pou mwen vin di nou kòman mwen kontan paske Jeyova papa a pèmèt mwen wè lanne 2016 sa an bòn sante. Mèsi Jeyova pou sante, sajès ak ti Kras konesans ou ba mwen. Mwen mande w plis sante, plis sajès ake yon djakout

ranpli ake konesans pou m toujou kapab sèvi kominote mwen sans aucun interet economique. Si m mande bagay sa yo papa Jeyova se pa paske m bon, mwen mande w sa nan non/name pitit ou Jezi Kris k ap viv ake wou pou toutan gen tan, amèn.

Mwen salye tout kanmarad "ribrik sante n se lavi n" ala ala won badè ... Kòman nou ye? E le kò? M ap swete nou tout san manke yonn: Larezone. Larezone, pou wou menm ki te toujou bay Jeyova premye plas nan lavi ou. Larezone, pou wou menm ki te toujou pran swen sante ou, pran swen fanmiy ou. Larezone, pou wou menm ki kwè ane 2016 sa se ane pa w la menm, se ane kote chèn yo pral kase nan non Jeyova Dye. Larezone, pou wou paske ou renmen ribrik sante n se lavi n... nou menm tou nou renmen w. Ansanm, an nou fè ane 2016 sa "ane

chanjman lavi nou".

Lanne 2015 lan ale fè chimen li. Se pa moman pou nou ap kenbe nan kè/Coeur nou rankin, ògèy, jalouzi. Voye ale tout vye pratik, tankou: fimen sigarèt, bwè tafya, fanm adwat, fanm agòch, gason adwat, gason agòch, plezi club, jwe daza, bay moun poud, maladi vodou, pale mal moun, fè manti sou pwochen nou, manje junk food, bat night nan 2, 3 travay/job pandan tan sa timoun yo rete lakay pou kont yo, elatriye... Voye jete nan lanmè tout vye pratik sa yo, konsa n a derape lanne 2016 la ake yon espri pozitif nan non Jeyova Dye.

## Larezone pou tout Ayisyen...

Ane 2016 sa nou pral pataje bòn nouvèl medsin natirèl la pi plis. N ap travay pou nou bibliye an 2016 liv Kichòy la an angle avèk tout foto fèy yo. L ap vrèman enteresan. Pou sa fèt m ap bizwen konkou tout kominote a paske li pral koute m plis lajan pou mwen fè li bèl jan li dwe ye a. Men anpil chay pa lou... Wou menm ki ta renmen sponsoriser gwo kokenn chenn dokiman sa kontakte kanmarad Jude Etienne nan 754-244-3021. M ap di nou mèsi davans...!

Mwen swete nou tout Larezone. Mwen swete papa

Jeyova kenbe kòd lavi nou pi djanm pandan n ap pran desizyon pou nou sispann manje manje ki donmaje kò nou, pandan n ap sispann fimen, bwè tafya pa si pa la, pran dwòg, bwè pil ak pakèt medikaman pwodwi chimik, bat night, plezi lachè, elatriye. Ane 2016 la se yon ane nou di:

Maladi me kwa manman w, me kwa papa w vin pile li si w kapab.

Kanmarad n ap derape lanne 2016 la ake yon lèspri POZITIF e nou pap kite okenn moun vole byenèt/happiness nou. Nou soti pase yon lanne maladi, pwoblèm bil, pwoblèm kay, nou pèdi fanmiy, zanmi, kolèg travay, elatriye. Bagay sa yo pa dekouraje nou. Nou pran kouraj nou a 2 men pou yon demen miyò... Bravo!

Ankò yon fwa, Larezone pou jounal Le Floridien, pou PDG Journal Le Floridien, kanmarad Ferdinand Dessalines, pou nou tout ki toujou kenbe men ake mwen de loin ou de près. Mwen swete ane 2016 la ane pou tout rèv nou reyalize nan non Jeyova papa a. Paix et amour dans le monde...

judeetienne@hotmail.com  
**JUDE ETIENNE**  
(LANDSCAPIST HORTICULTURIST)  
ZANMI LANATI AYITI – ZALA.  
Phone: (754) 244-3021

# Une mère haïtienne en visite en Beauce perd son bébé Incapable de payer son accouchement au Québec

**Un séjour en Beauce a vite tourné au cauchemar pour une Haïtienne, de 31 ans, Marie-Suzie Dufresne. Une complication de sa grossesse et une incapacité de payer les frais hospitaliers au Québec ont contribué à la mort de sa fillette le 8 décembre dernier.**

L'enfant de Mme Dufresne est mort-né en raison d'un problème avec le cordon ombilical lors de l'accouchement survenu dans un appartement de la 119e Rue à Saint-Georges. Le médecin s'est présenté à son domicile, mais il était malheureusement trop tard.

Dévastée, elle ignore ce qu'il adviendra d'elle et quand elle retournera dans son pays d'origine. «C'était toute ma fortune et toute ma vie. Je ne sais plus quoi faire. C'était mon premier bébé», a raconté Mme Dufresne lors d'une entrevue exclusive avec l'Éclaireur-Progress.

### Elle ne voulait pas accoucher au Québec

Arrivée au Québec le 7 octobre dernier, Mme Dufresne était de passage en Beauce pour voir des amis et acheter des différents produits pour son futur enfant. Cependant, la grossesse de cette dernière s'est com-

pliquée au moment où elle aurait pu retourner en avion dans son pays. Après 37 semaines de grossesse, aucune compagnie aérienne ne voulait l'accepter à bord. Elle s'est donc résignée à accoucher au Québec bien qu'elle n'était pas couverte par l'assurance-maladie et de toute assurance privée pour ce type d'intervention.

D'ailleurs, elle s'est butée à une fonctionnaire qui lui exigeait de fournir un dépôt minimum de 4400 \$ à l'hôpital de Saint-Georges. La facture totale s'élevait à près de 6000 \$ selon la mère endeuillée. «Elle m'a dit que, sans ce dépôt, c'était impossible de voir un médecin. Je n'avais pas l'argent. C'est à cause d'elle que j'ai commencé à stresser. Je me suis mise à chercher un endroit pour accoucher sur Internet», partage Mme Dufresne.

Avec l'aide d'un médecin beauceron, elle en a trouvé un à Trois-Rivières, mais son bébé semblait trop gros. Elle devait plutôt se rendre à Sherbrooke, où l'on aurait pu l'accompagner dans la naissance de sa petite Emy. Cependant, le stress engendré en fin de grossesse a déclenché le travail 10 jours plus tôt que prévu. «Cette nuit-là, je n'ai pas pu aller à l'hôpital», affirme-t-elle. Mme Dufresne constate qu'elle n'a pas rencontré les bonnes personnes au bon moment de sa grossesse, ce

qui a coûté la vie à son enfant.

Cette histoire a toutefois touché l'entreprise Harmonia Beauce et la Fabrique de l'Assomption à Saint-Georges. Elles ont accepté avec toute humilité et dignité d'offrir gratuitement les services de funérailles et de cérémonie religieuse à cette dernière, le 22 décembre dernier. «C'était la moindre des choses», admet l'adjoint au directeur de funérailles chez Harmonia Beauce, Gervais Gilbert.

### Le consulat n'était pas au courant

Le Consulat général de la République d'Haïti à Montréal n'était pas au courant de l'histoire de Marie-



Marie-Suzie Dufresne a perdu ce qu'elle avait de plus précieux, son enfant. Photo: TC Media - Jean-François Fecteau

Suzie Dufresne. De hauts responsables se devaient d'entrer en contact avec cette dernière pour lui offrir leur aide. Le responsable des communications du consulat était plus que surpris d'apprendre qu'elle n'a pu accoucher de son enfant à l'hôpital.

Jean-François Fecteau  
leclaireurprogres.ca

**RADIO COMPAS**  
Lunch Time hosted by Aubry Blague

on **WLQY 1320 AM**  
Monday to Friday  
1h00 - 1h30 pm  
6h00 - 7h00 pm  
6h00 - 9h00 Friday

The Right SHOW for your ADVERTISING

**SATURDAY**  
WRHB 1020 AM  
2H-3H PM

PHONE:  
786.285.3657  
305.891.1729

**Hours of Operation:**  
9:00 am - 8:00 pm  
everyday  
Tuesday: Closed

**CLASS ONE BARBER SHOP UNISEX**  
has moved to a new location!

Please, take note of the new address:  
**13037 West Dixie Hwy North Miami, FL 33161**  
Phones: (786) 343-8663 | (305) 316-5621



# Peace On Earth

Wishing you and your family  
a Merry Christmas,  
Happy Holidays  
and a Blessed New Year.  
From all of us at  
Primary Medical care Center.



# Merry Christmas

Wishing you and your family a Merry Christmas, Happy Holidays.

*Bringing High Quality Care to You!*

**Primary**  
Medical Care Center

[www.primarymed.com](http://www.primarymed.com)

*A Comedy Show*

## GRAN NÈG SAN LAJAN

Soleil Entertainment LLC  
FEB 6, 2016, 7pm - 10pm Written by Jocelyn Pointe-Jour

**\$25 in advance**  
**\$30 at the door**

Hollywood Central Performing Arts Center  
1770 Monroe Street, Hollywood FL 33020

Info: (786) 543-3014

**Primary**  
Medical Care Center  
& Urgent Care Clinic

11500 NW 7th AVE. Miami, FL 33168

The Primary Medical Care Difference

- » Best Care In The Haitian Community
- » Best Geriatric Care
- » Best Patient Health Improvement

We invite all Professionals to trust their Families (Mother, Father, Grandmother, Grandfather, etc.) with **Primary Medical Care Center**

**305-751-1500**

**THE CLEAR CHOICE**

THANK YOU  
**WE BELIEVE IN YOU**

Insurance Accepted:

